

Algunas reflexiones metodológicas a partir de la crítica textual y las humanidades digitales en la edición crítico-genética y digital de *Frutos de mi tierra* del escritor colombiano Tomás Carrasquilla

*Juan Esteban Hincapié Atehortúa*

Filólogo Hispanista

Magíster en Literatura

Candidato a doctor en Literatura

Universidad de Antioquia

# El paradigma ecdótico para ediciones impresas de Carvajal Córdoba (2017)

## a. *Recensio*

- i. Recuento de la búsqueda
- ii. Relación de los testimonios
- iii. Descripción bibliográfica de la historia de transmisión textual
- iv. Selección del texto base

## b. *Constitutio textus*

- i. Cotejo
- ii. Valoración filológica del cotejo

## c. *Dispositio textus*

- i. Formulación del aparato crítico
- ii. Criterios editoriales para la fijación
- iii. Fijación

...formadas por los más sanos, modestos y bien intencionados miembros de la sociedad, querriamos que se nos dijese por qué la acción colectiva de esos sembradores de verdades y virtudes puede ser funesta, cuando su acción individual es benéfica y como tal la admite todo el mundo, querriamos averiguar si lo que se recolecta en estos terrenos directos por la educación y la instrucción popular, o, al contrario, algún súbito exceso de incremento en ellas, ocasionado por el contacto y suma de las antorchas a cuya luz se van cumpliendo paulatina y aisladamente esas tareas libertadoras.

Mientras no se digan los reales motivos que hay para mirar, ya con unos ya con otros pretextos, las Escuelas de Vacaciones y los Liceos pedagógicos, poco menos que imposible será defender directamente y con alguna eficacia tales institutos; pero hay algunos hechos cuya mera enunciación puede contribuir a aquella defensa en el ánimo de cuantos quieran estudiar el asunto por sí mismos, con imparcialidad y con alguna libertad de criterio. Ellos hechos son los siguientes:

Nada de substancia se ha alegado, ni pretendido alegar siquiera, contra las Escuelas de Vacaciones, ni relativamente a la Religión ni en lo tocante a moralidad.

Tampoco se les ha atacado como inconvenientes para el arte de enseñar o para la enseñanza misma, por algún motivo de carácter laicista.

Así estas instituciones, y con es-

...do comprado en LA GERMANIA. Los más baratos. 5--5

### LOS MIERCOLES

## EL PREFACIO DE FRANCISCO VERA

I

La señora forastera, de temporada en el poblacho, obtuvo, apenas fue conocida, la gran fama como narradora, no tanto por su repertorio y su verba pintoresca, cuanto por la mímica y los remedos con que solía—por dar realce a sus anécdotas—transfigurar la fealdad caricaturesca de su vejez.

Una noche de tertulia, casa de uno de los caciques de más fuste, la instaron, de sobremesa, para que contara algo de lo bueno y divertido. No se hizo rogar la viaracha abuela: Sacó su silla al centro de la sala, y antes de sentarse, declamó muy airosa y oratoria.

«Atención, nobles señores y las damas del decoro, que esta vez voy a contaros. Un cacho que no es de toro.»

Esto no es, realmente, cuento ni historias inventadas, sino un ejemplo que pasó tal y como lo aprendió una servidora de ustedes. Me lo enseñó taita Angarita, que era hombre de pluma y de muchos conocimientos.

En la España del Rey nuestro señor—(principia muy pausada)—había...y hasta lo habrá todavía!

...Pero el vicario le tan grande siempre. «Amoroso: Francisco, mi tío, hacías tú señora no alma de un día. Al punto fuerum de que la abita, los can caso de camp muchos días quedaba a la mostraba los rón, al fin, que...

...Se me olvidaba decirles que, en sus mocedades, había sido soldado y que, en una pelea muy tremenda que hubo con los moros, se pudo con tanto valor, que el Rey nuestro señor lo premió con un par de onzas, lo puso en la real y se lo llevó a su casa.

El vicario se mantuvo do con las perrerías Vera; pero, en vista de los vocíos a la Virgen, dándole la mortosa para brara lo que debía de devoto; porque, como no, y quería la salvación de los cristianos, no se fuera a perder dividida con la sangre Señor Jesucristo. Así acabando la novena, casa al tal Francisco por la noche. Se encendió uno con consejo religioso, que si caminó la prometió cambiar de vida, si lo entablaba en algún trabajo. El vicario convino en todo, con tal que se confesara y cambiara de vida. Dicho y hecho: al otro día se quedaron en el pueblo tamaño, cuando, en...

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
1				A [1914]			B [1936]				C [1949]				D [1952]
2	P	C	L	LOS MIERCOLES EL PREFACIO DE FRANCISCO VERA	P	L	EL PREFACIO DE FRANCISCO VERA	P	C	L	EL PREFACIO DE Francisco Vera	P	C	L	EL PREFACIO DE FRANCISCO VERA
3				El Espectador (prensa)			De Tejas Arriba (Atlántida)				Gloria (revista)				E.P.E.S.A.
4			52	LOS MIERCOLES EL PREFACIO DE FRANCISCO VERA	75	1-3	EL PREFACIO DE FRANCISCO VERA	21	1	1-3	EL PREFACIO DE Francisco Vera	1617	1	1	EL PREFACIO DE FRANCISCO VERA
5	2			I	75	3		21	1	4	Por Tomás Carrasquilla	1617	1	2	A
6	2			obtuvo,	75	5	obtuvo	21	1	6	A	1617	1	4	B
7	2			fue conocida,	75	5	fue conocida	21	1	6	A	1617	1	5	fue conocida
8	2			repertorio y	75	7	A	21	1	8	A	1617	1	7	repertorio, y
9	2		60	solía—por dar	75	8	solía, por dar	21	1	10	B	1617	1	9	B
10	2	3	61	anécdotas—transfigurar	75	9	anécdotas, transfigurar	21	1	10	B	1617	1	10	B
11	2	3	63	tertulia	75	11	A	21	1	13	tertulia	1617	1	13	A
12	2	3	65	instaron,	75	12	A	21	1	14	instaron			15	A
13	2	3	68	abuela: Sacó	75	15	abuela: sacó	21	1	17	B				B
14	2	3	69	sentarse,	75	16	sentarse	21	1	18	B				B

El prefacio de Francisco Vera (rev.)\_REVISIÓN\_JEHA.pdf - ABBYY FineReader PDF 15

Archivo Editar Ver Herramientas Ayuda

Nueva tarea Abrir 2/9 Editor de formularios Herramientas de PDF

PÁGINAS 1 2 3 4 5

### El prefacio de Francisco Vera

I

La señora forastera, de temporada en el poblacho, obtuvo, apenas fue conocida, la gran fama como narradora, no tanto por su repertorio y su verba pintoresca, cuanto por la mímica y los remedos con que solía—por dar realce a sus anécdotas—transfigurar la fealdad caricaturesca de su vejez.

Una noche de tertulia, casa de uno de los caciques de más fuste, la instaron, de sobremesa, para que contara algo de lo bueno y divertido. No se hizo rogar la viaracha abuela: sacó su silla al centro de la sala, y antes de sentarse, declamó muy airosa y oratoria.

«Atención, nobles señores y las damas del decoro, que esta vez voy a contaros un cacho que no es de toro.»

Esto no es, realmente, cuento ni historias inventadas, sino un ejemplo que pasó tal y como lo aprendió una servidora de ustedes. Me lo enseñó taita Angarita,

\*solía—por dar

\*Sacó

\*Atención,

\*toro.— [Con el propósito de conservar las marcas ortográficas tradicionales que la introducción del segundo idioma en este punto, para el idioma tiene consistencia en

Reconocimiento en segundo plano completado 1:1 100%

4:49 a. m. 2/06/2023

El prefacio de Francisco Vera\_TB - Modo de compatibilidad Guardado

Buscar

Archivo Inicio Insertar Dibujar Diseño Disposición Referencias Correspondencia Revisar Vista Zotero Ayuda

Normal Sin espaciado

Portapapeles Fuente Párrafo

### EL PREFACIO DE FRANCISCO VERA

I

La señora forastera, de temporada en el poblacho, obtuvo, apenas fue conocida, la gran fama como narradora, no tanto por su repertorio y su verba pintoresca, cuanto por la mímica y los remedos con que solía—por dar realce a sus anécdotas—transfigurar la fealdad caricaturesca de su vejez.

→ Una noche de tertulia, casa de uno de los caciques de más fuste, la instaron, de sobremesa, para que contara algo de lo bueno y divertido. No se hizo rogar la viaracha abuela: Sacó su silla al centro de la sala, y antes de sentarse, declamó muy airosa y oratoria.

«Atención, nobles señores y las damas del decoro, que esta vez voy a contaros un cacho que no es de toro.»

→ Esto no es, realmente, cuento ni historias inventadas, sino un ejemplo que pasó tal y como lo aprendió una servidora de ustedes. Me lo enseñó taita Angarita, que era hombre de pluma y de muchos conocimientos.

→ En la España del Rey nuestro señor—(principia muy pausada)—había...y hasta lo habrá todavía! un pueblo muy grande y muy bonito, llamado Villalba de Rescatados.

Página 1 de 1 184 palabras Español (Español) Predicciones de texto: activado Accesibilidad: todo correcto Concentración

4:48 a. m. 2/06/2023

# El nuevo paradigma ecdótico digital de Susanna Allés Torrent (2020)

1. *Captura*: de datos informáticos
2. *Remediación*: Por remediación se entiende el proceso a través del cual los nuevos medios transforman los anteriores, manteniendo algunas de sus características y perdiendo otras.
3. *Estructuración y modelado*: armazón interno y externo plasmado en un esquema XML-TEI, con el propósito de etiquetar la información a partir de su contenido. La separación entre contenido y presentación, en donde cada uno de los elementos textuales es identificable (etiquetas semánticas).
4. *Publicación e interfaces*:
5. *Archivo y fluidez textual*: elementos paratextuales



# *Recensio* (nuevas fases desde las HD)

4. Captura: entendida como: la actividad de crear sustitutos digitales de objetos del mundo real, o expresar artefactos existentes en una representación digital (ACDH, 2020, párr. 2) del material por medio de un escáner DIY:



## *Recensio* (nuevas fases desde las HD)

5. Remediación: este proceso consiste, según Allés Torrent (2020), en el “proceso en el cual los nuevos medios transforman a los anteriores, conservando algunas de sus características y descartando otras” (p. 14). Por otra parte, Botler y Grusin (1999) en *Remediation: understanding New Media* la definen:

como el proceso *anrhropotropic* mediante el cual las nuevas tecnologías de medios mejoran o remedian las tecnologías previas. Nosotros lo definimos de manera diferente, usándolo para referirnos a la lógica formal mediante la cual los nuevos medios reforman formas anteriores. Junto con la inmediatez e hipermediación, la remediación es una de las tres características de nuestra genealogía de nuevos medios (p. 273).

Basándonos en estos dos puntos de referencia, la *Remediación* en el contexto de la edición crítico-genética digital de *Frutos de mi tierra* es definida como la actividad que convierte imágenes capturadas en formato .jpg en documentos manipulables por una máquina en un procesador de textos.

Digitalizado(captura) / Digital (remediación)

The diagram consists of the text "Digitalizado(captura) / Digital (remediación)" centered on a white background. Above the text, there are two blue curved arrows pointing from left to right, one positioned above "Digitalizado(captura)" and one above "Digital (remediación)". Below the text, there is a single blue straight arrow pointing from left to right, centered under the slash between the two terms.

La diferencia entre un texto digitalizado y un texto digital radica en su naturaleza y estructura. Mientras que el texto digitalizado consiste en una colección de imágenes que reproducen las páginas de un libro en papel, generalmente agrupadas en un PDF, el texto digital está compuesto por una secuencia de caracteres reconocibles tanto por humanos como por máquinas. El texto digital ofrece una serie de ventajas y funcionalidades que no están disponibles en las digitalizaciones. Por ejemplo, permite realizar búsquedas específicas de cadenas de caracteres, llevar a cabo reemplazos automáticos y editar el contenido textual de manera más precisa. La forma más elemental de texto digital es el texto plano (.txt), que contiene únicamente caracteres, incluyendo espacios, sin ningún tipo de formato adicional. Sin embargo, el texto digital también puede enriquecerse con información sobre la estructura y presentación del texto mediante el uso de un lenguaje de marcado, como el proporcionado por la *Text Encoding Initiative* (TEI). Este lenguaje de marcado permite estructurar los textos de manera formal y semántica, lo que facilita su procesamiento por sistemas informáticos, tanto para su visualización en medios digitales como para operaciones de lectura automatizada. (Calarco y Márquez Molins, 2022, párr. 1-3).

Calarco, M. y Márquez Molin, E. (2022) *Edición filológica digital con Visual Studio Code*. TTHUB

# Constituio textus

7. Cotejo o colación: consiste en la comparación de los testimonios seleccionados con el texto base, lo que facilita obtener una representación visual al identificar las relaciones entre cada una de las ediciones o testimonios. Una vez cotejados, se examinan y seleccionan las variantes o cambios presentes en cada uno de los testimonios para construir la tipología y calcular estadísticamente las frecuencias de repetición, lo que permite determinar con precisión los lugares en los que se debe intervenir la novela. Este proceso es asistido por medio del proyecto LERA: localice, explore, vuelva a rastrear y aprenda variantes de texto complejas del Instituto de Ciencias de la Computación Universidad Martin Luther Halle-Wittenberg.

1896. TB. Cap. II	1952. EPESA. Cap. II	1958. Bedout. Cap. II	1972. Caro y Cuervo. Cap. II	1983. Circulo de lectores. Cap. II	1987. El Áncora. Cap. II	1996. CAA. Cap. II	1997. Norma. Cap. II	2008. U. de A. Cap. II
II HISTORIA	<sup>1</sup> II HISTORIA	<sup>1</sup> II HISTORIA	<sup>1</sup> II HISTORIA	CAPÍTULO <sup>1</sup> II	<sup>1</sup> II HISTORIA	<sup>1</sup> II Historia	<sup>1</sup> II HISTORIA	<sup>1</sup> II Historia
ANTIGUA <sup>2</sup> I	ANTIGUA <sup>2</sup> I	ANTIGUA <sup>2</sup> I	ANTIGUA <sup>2</sup> I	HISTORIA	ANTIGUA <sup>2</sup> I	antigua <sup>2</sup> I La	ANTIGUA <sup>2</sup> I	antigua <sup>2</sup> I La
LA seña	La seña	La seña	La seña	ANTIGUA <sup>2</sup> I	La seña	seña Mónica	LA SENÁ	seña Mónica
Mónica	Seferino quedó	Seferino quedó	Seferino quedó	La seña Mónica	Seferino quedó	Seferino quedó	MÓNICA	Seferino quedó
Seferino quedó	viuda del	Seferino quedó	viuda del	Seferino quedó	viuda del	viuda del	SEFERINO	viuda del
viuda del	maestro <sup>3</sup>	viuda del	maestro <sup>3</sup>	viuda del	maestro <sup>3</sup>	maestro <sup>3</sup>	QUEDÓ	maestro <sup>3</sup> Alzate.
maestro <sup>3</sup> Alzate.	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	VIUDA DEL	con una runfla
con una runfla	runfla de siete	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	MAESTRO <sup>3</sup>	de siete
de siete	muchachos <sup>4</sup> y	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una		muchachos y
muchachos y	una casita de	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una		una casita de
una casita de	mala muerte por	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una	Alzate, con una		mala muerte por

1896. TB. Cap. II	1952. EPESA. Cap. II	1958. Bedout. Cap. II	1972. Caro y Cuervo. Cap. II	1983. Circulo de lectores. Cap. II	1987. El Áncora. Cap. II	1996. CAA. Cap. II	1997. Norma. Cap. II	2008. U. de A. Cap. II
H_1997 .	H_1997 Fueron	H_1997 rechiffa	H_1997 "	H_1997 .	H_1997 hacia	H_1997 tanto,	H_1997	H_1997 sei
I_2008. .	I_2008. fueron	I_2008. rechiffa	I_2008. "	I_2008. .	I_2008. hacia	I_2008. tanto,	I_2008.	I_2008. sei
A_1896 «á	A_1896	A_1896 » —Liaseguro	A_1896 éste	A_1896 —exclamó	A_1896 . —¿ Pero qué	A_1896 —Lo	A_1896	A_1896 —Lo
B_1952 «a	B_1952 «a	B_1952 » —Liaseguro	B_1952 este	B_1952 —exclamó	B_1952 . Pero ¿qué	B_1952 —Lo	B_1952	B_1952 —Lo
C_1958 "a	C_1958 "a	C_1958 —Liaseguro	C_1958 éste	C_1958 —exclamó	C_1958 . —¿Pero qué	C_1958 —Lo	C_1958	C_1958 —Lo
D_1972 "a	D_1972 "	D_1972 —Liaseguro	D_1972 éste	D_1972 —exclamó	D_1972 . —¿Pero que	D_1972 —Lo	D_1972	D_1972 —Lo
101 E_1983 «a	102 E_1983 »	103 E_1983 —Liaseguro	104 E_1983 este	105 E_1983 —exclamó	106 E_1983 . —¿Pero que	107 E_1983 —Lo	108 E_1983	109 E_1983 —Lo
F_1987 "a	F_1987 "a	F_1987 —Liaseguro	F_1987 éste	F_1987 —exclamó	F_1987 . —¿Pero qué	F_1987 —Lo	F_1987	F_1987 —Lo
G_1996 «á	G_1996	G_1996 » —Liaseguro	G_1996 éste	G_1996 —exclamó	G_1996 . —¿Pero qué	G_1996 —Lo	G_1996	G_1996 —Lo
H_1997 "a	H_1997 "	H_1997 —Liaseguro	H_1997 este	H_1997 —exclamó	H_1997 . Pero ¿qué	H_1997 —Lo	H_1997	H_1997 —Lo
I_2008. "a	I_2008. "	I_2008. —Liaseguro	I_2008. este	I_2008. —exclamó	I_2008. —¿Pero qué	I_2008. —Lo	I_2008.	I_2008. —Lo
A_1896 busté	A_1896 á	A_1896 . solo,—replicó	A_1896 —Vean	A_1896 . —Del	A_1896 —Del	A_1896 .	A_1896	A_1896 .
B_1952 busté	B_1952 a	B_1952 solo,—replicó	B_1952 —Vean	B_1952 —Del	B_1952 —Del	B_1952 .	B_1952	B_1952 .
C_1958 vusté	C_1958 a	C_1958 solo,—replicó	C_1958 —Vean	C_1958 —Del	C_1958 —Del	C_1958 .	C_1958	C_1958 .
D_1972 vusté	D_1972 a	D_1972 solo,—replicó	D_1972 —Vean	D_1972 —Del	D_1972 —Del	D_1972 .	D_1972	D_1972 .
108 E_1983 vusté	109 E_1983 a	110 E_1983 solo,—replicó	111 E_1983 —Vean	112 E_1983 —Del	113 E_1983 —Del	114 E_1983 .	115 E_1983	116 E_1983 .
F_1987 vusté	F_1987 a	F_1987 solo,—replicó	F_1987 —Vean	F_1987 .	F_1987 —Del	F_1987 .	F_1987	F_1987 .
G_1996 busté	G_1996 á	G_1996 solo,—replicó	G_1996 —Vean	G_1996 .-Del	G_1996 -Del	G_1996 .	G_1996	G_1996 .
H_1997 busté	H_1997 a	H_1997 solo,—replicó	H_1997 —Vean	H_1997 —Del	H_1997 —Del	H_1997 .	H_1997	H_1997 .

<p>Version A_1896: 1896. TB. Cap. II </p> <p>1 II HISTORIA ANTIGUA I LA señá Mónica Seferino quedó viuda del maestro Alzate, con una runfla de siete muchachos y una casita de mala muerte por único patrimonio. Como no era hembra de lloriqueos ni pataletas, pronto se dejó de lutos, y emprendiólas con el trabajo. Con la labia que Dios le dio, logró sonsacarle, en calidad de préstamo, dos onzas a un su compadre. Alquiló un oficial de carpintería, y, con cuatro tablas viejas y unos cajones de</p>	<p>Version B_1952: 1952. EPESA. Cap. II </p> <p>1 II HISTORIA ANTIGUA I La señá Mónica Seferino quedó viuda del maestro Alzate, con una runfla de siete muchachos , y una casita de mala muerte por único patrimonio. Como no era hembra de lloriqueos ni pataletas, pronto se dejó de lutos, y emprendiólas con el trabajo. Con la labia que Dios le dio, logró sonsacarle, en calidad de préstamo, dos onzas a un su compadre. Alquiló un oficial de carpintería, y, con cuatro tablas viejas y unos caiones de</p>	<p>Version C_1958: 1958. Bedout. Cap. II </p> <p>1 II HISTORIA ANTIGUA I La señá Mónica Seferino quedó viuda del maestro Alzate, con una runfla de siete muchachos y una casita de mala muerte por único patrimonio. Como no era hembra de lloriqueos ni pataletas, pronto se dejó de lutos, y emprendiólas con el trabajo. Con la labia que Dios le dio, logró sonsacarle, en calidad de préstamo, dos onzas a un su compadre. Alquiló un oficial de carpintería, y, con cuatro tablas viejas y unos caiones de</p>	<p>Version D_1972: 1972. Caro y Cuervo. Cap. II </p> <p>1 II HISTORIA ANTIGUA I La señá Mónica Seferino quedó viuda del maestro Alzate, con una runfla de siete muchachos y una casita de mala muerte por único patrimonio. Como no era hembra de lloriqueos ni pataletas, pronto se dejó de lutos, y emprendiólas con el trabajo. Con la labia que Dios le dio, logró sonsacarle, en calidad de préstamo, dos onzas a un su compadre. Alquiló un oficial de carpintería, y,</p>
<p>Version G_1996: 1996. CAA. Cap. II </p> <p>1 II Historia antigua I La señá Mónica Seferino quedó viuda del maestro Alzate, con una runfla de siete muchachos y una casita de mala muerte por único patrimonio. Como no era hembra de lloriqueos ni pataletas, pronto se dejó de lutos, y emprendiólas con el trabajo. Con la labia que Dios le dio, logró sonsacarle, en calidad de préstamo, dos onzas a un su compadre. Alquiló un oficial de carpintería, y, con cuatro tablas viejas y unos cajones de pino, transformó la sala en</p>	<p>Version H_1997: 1997. Norma. Cap. II </p> <p>1 II HISTORIA ANTIGUA I LA SEÑÁ MÓNICA SEFERINO QUEDÓ VIUDA DEL MAESTRO Alzate, con una runfla de siete muchachos y una casita de mala muerte por único patrimonio. Como no era hembra de lloriqueos ni pataletas, pronto se dejó de lutos, y emprendiólas con el trabajo. Con la labia que Dios le dio, logró sonsacarle, en calidad de préstamo, dos onzas a un su compadre. Alquiló un oficial de carpintería, y, con cuatro tablas viejas y unos cajones de pino, transformó la sala en tienda, de la noche a la mañana. Fuese al mercado e hizo una compra por lo grande</p>	<p>Version F_1987: 1987. El Áncora. Cap. II </p> <p>1 II HISTORIA ANTIGUA I La señá Mónica Seferino quedó viuda del maestro Alzate, con una runfla de siete muchachos y una casita de mala muerte por único patrimonio. Como no era hembra de lloriqueos ni pataletas, pronto se dejó de lutos, y emprendióla con el trabajo. Con la labia que Dios le dio, logró sonsacarle, en calidad de préstamo, dos onzas a un su compadre. Alquiló un oficial de carpintería, y, con cuatro tablas viejas y unos cajones de pino, transformó la sala en tienda, de la noche a la mañana. Fuese al mercado e hizo una</p>	<p>Version E_1983: 1983. Círculo de lectores. Cap. II </p> <p>1 II CAPÍTULO HISTORIA ANTIGUA I La señá Mónica Seferino quedó viuda del maestro Alzate, con una runfla de siete muchachos y una casita de mala muerte por único patrimonio. Como no era hembra de lloriqueos ni pataletas, pronto se dejó de lutos, y emprendiólas con el trabajo. Con la labia que Dios le dio, logró sonsacarle, en calidad de préstamo, dos onzas a un su compadre. Alquiló un oficial de carpintería, y, con cuatro tablas viejas y unos cajones de pino, transformó la sala en tienda, de la</p>

# Constituo textus

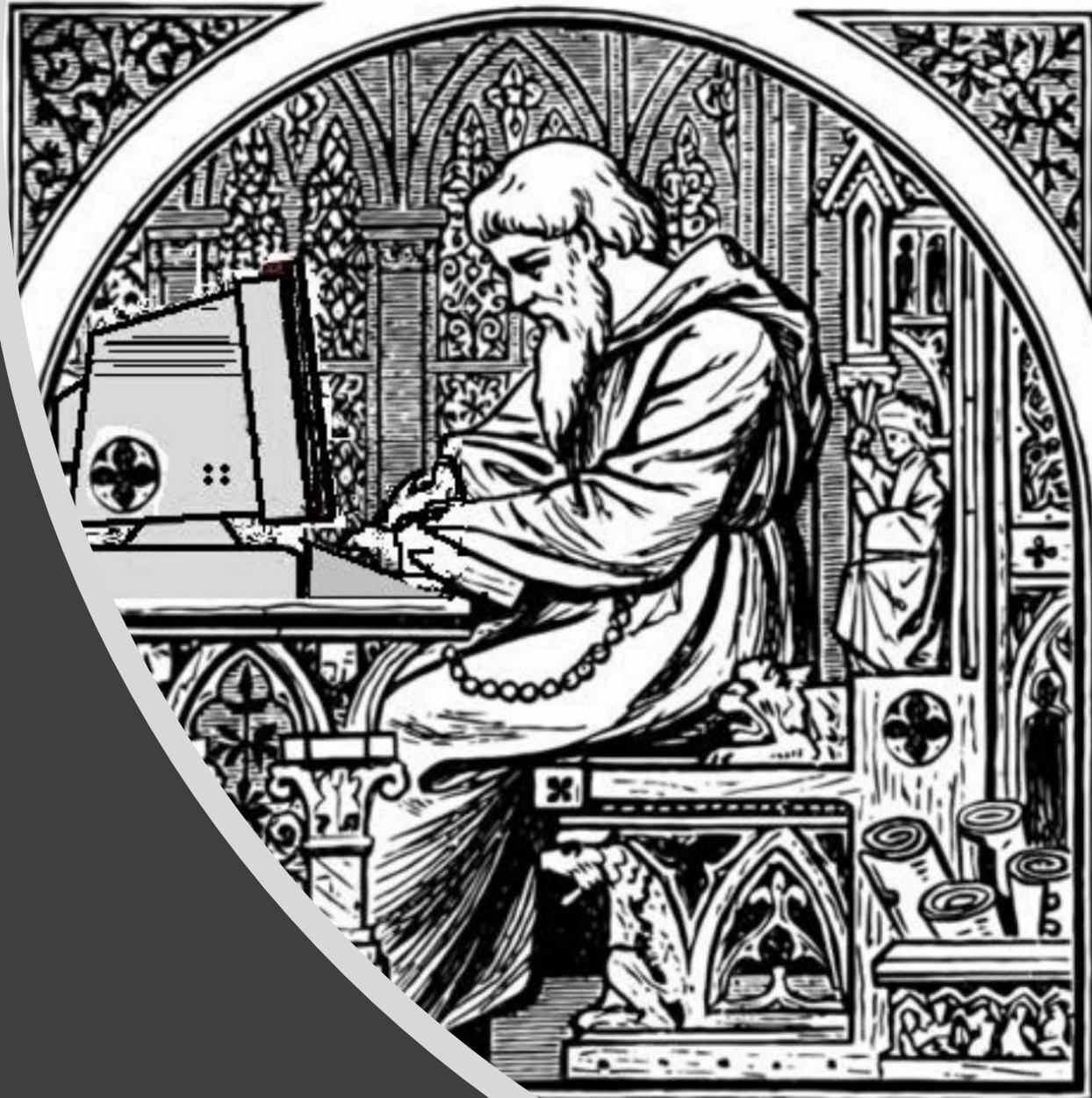
8. Estructuración y modelado en TEI: la codificación de textos digitales utilizando la TEI implica la marcación del texto con etiquetas que indican la forma, el contenido y otros aspectos del texto. Estas pueden utilizarse para representar elementos estructurales como títulos, secciones, párrafos, citas, notas y capítulos. Las etiquetas que serán utilizadas para componer el armazón de *Frutos de mi tierra* provienen de las *Guidelines* que definen un módulo para la codificación del aparato de variantes:

```
<listWit>
  <witness xml:id="A_1896">1896. TB. Cap. II</witness>
  <witness xml:id="B_1952">1952. EPESA. Cap. II</witness>
  <witness xml:id="C_1958">1958. Bedout. Cap. II</witness>
  <witness xml:id="D_1972">1972. Caro y Cuervo. Cap. II</witness>
  <witness xml:id="E_1983">1983. Círculo de lectores. Cap. II</witness>
  <witness xml:id="F_1987">1987. El Áncora. Cap. II</witness>
  <witness xml:id="G_1996">1996. CAA. Cap. II</witness>
  <witness xml:id="H_1997">1997. Norma. Cap. II</witness>
  <witness xml:id="I_2008.">2008. U. de A. Cap. II</witness>
</listWit>
```

```
</app>
onzas
<app>
  <rdg wit="#A_1896">á</rdg>
  <rdg wit="#B_1952">a</rdg>
  <rdg wit="#C_1958">a</rdg>
  <rdg wit="#D_1972">a</rdg>
  <rdg wit="#E_1983">a</rdg>
  <rdg wit="#F_1987">a</rdg>
  <rdg wit="#G_1996">á</rdg>
  <rdg wit="#H_1997">a</rdg>
  <rdg wit="#I_2008.">a</rdg>
</app>
un su compadre. Alquiló un oficial de carpintería, y, con cuatro tablas viejas y unos cajones de pino,
<app>
  <rdg wit="#A_1896">trasformó</rdg>
  <rdg wit="#B_1952">transformó</rdg>
  <rdg wit="#C_1958">trasformó</rdg>
  <rdg wit="#D_1972">trasformó</rdg>
  <rdg wit="#E_1983">transformó</rdg>
  <rdg wit="#F_1987">transformó</rdg>
  <rdg wit="#G_1996">transformó</rdg>
  <rdg wit="#H_1997">transformó</rdg>
  <rdg wit="#I_2008.">transformó</rdg>
</app>
```

*El acceso al manuscrito físico quedará más relegado de lo que está ahora, y lo que realmente buscaremos, como investigadores, será no tanto la reproducción digital del objeto, sino los datos y los metadatos de ese nuevo objeto digital generado a partir del original. Esa será la materialidad que nos interesará para nuestras investigaciones.*

Susanna Allés Torrent



Muchas gracias

## Bibliografía.

Allés Torrent, S. (2020). “Crítica textual y edición digital o ¿dónde está la crítica en las ediciones digitales?” *Studia Aurea* 14(0): pp. 63–98. <https://doi.org/10.5565/rev/studiaaurea.395>.

Blanco Jiménez, J. (2013). *¿Qué es una edición diplomático-interpretativa?*  
[https://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0716-58112013000100015](https://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0716-58112013000100015)

Blecu, A. (1983). *Manual de crítica textual*. Madrid: Castalia.

Lanham, R. A. (1994). *The implications of Electronic information for the Sociology of Knowledge*.  
<https://www.jstor.org/stable/1575985>

Lois, E (200) *Génesis de escritura y estudios culturales. Introducción a la crítica genética*. Edicial: Buenos Aires.

Jiménez Barranquero, Cristina (2017). *La edición crítica digital y sus herramientas informáticas aplicadas al romancero*.

[https://eprints.ucm.es/47144/1/TFM%20Romancero%20%20Final\\_Cristina%20Jim%C3%A9nez.pdf](https://eprints.ucm.es/47144/1/TFM%20Romancero%20%20Final_Cristina%20Jim%C3%A9nez.pdf)

Pérez, M. (2011). *La edición de textos*. Madrid: Síntesis.